**EDITAL nº 02/2018 - NUTRA**

**Edital de Seleção de Bolsista(s) para o projeto NUTRA**

**(Núcleo de Tradução) do CLC - Substituição de bolsista**

A Coordenação do Projeto ***NUTRA (NÚCLEO DE TRADUÇÃO) do CLC*** torna público que estão abertas as inscrições para seleção de **01 (UM)** bolsista no âmbito do Programa de Bolsas Acadêmicas/2018, na modalidade Iniciação à Extensão e Cultura, submodalidade Extensão/PREC, nos termos do Edital 03/2018 – PREC, em conformidade com o Decreto nº 7.416, de 30/12/2010, da Presidência da República, com a Resolução 05/2014 do Conselho Coordenador de Ensino, da Pesquisa e da Extensão (COCEPE) e com o Plano de Desenvolvimento Institucional 2015-2020.

**1. DO OBJETIVO**

O projeto ***NUTRA***, tem por objetivo “*Estabelecer e formalizar parcerias, convênios e acordos de cooperação cultural com entidades públicas e privadas que propiciem a prática profissional de estudantes de tradução, sob supervisão dos professores orientadores e estimular pessoas físicas que desejem estabelecer parceria para atuar em atividades culturais promovidas pelo Núcleo e por projetos a ele vinculados*”, de modo que se insere nos objetivos gerais estipulados no **Programa de Bolsas de Iniciação à Extensão e Cultura - PBA /Extensão/PREC- Edital 03/2018- – PREC.**

***2. DAS CONDIÇÕES DE PARTICIPAÇÃO***

***2.1.*** Podem candidatar-se nesse edital alunos regularmente matriculados nos cursos de graduação da UFPel e que disponham de 20 horas semanais para atuar presencialmente noprojeto.

***2.2.***Preferencialmente, ter conhecimento de Língua Estrangeira (Espanhol ou Inglês) em nível de 4º semestre.

 ***2.3.*** Preferencialmente, ter participado de algum projeto de tradução audiovisual acessível ou em organização de eventos culturais acessíveis nos últimos 02 anos.

***3. DO NÚMERO E MODALIDADE DE BOLSA***

 ***3.1.*** O Projeto NUTRA (Núcleo de Tradução) do CLC disponibilizará um total de **01 (uma)** bolsa, na modalidade **VULNERABILIDADE SOCIAL,** com vigência de setembro a 15 de dezembro de 2018).

***3.2.*** O valor da bolsa é de R$ 400,00 (quatrocentos reais) mensais, exceto no mês de dezembro cujo valor será de R$ 200,00 (duzentos reais) correspondente a meia bolsa.

***4. DA INSCRIÇÃO***

***4.1.***A inscrição deverá ser realizada através de envio dos documentos listados a seguir, digitalizados, para o endereço <https://docs.google.com/forms/d/1bw-TBCMbpRvczI6KfhsLESOq_SkcQPVD0Gy_F0dGFoM/edit>

- ficha de inscrição (disponível no mesmo link);

- histórico escolar e

- currículo Vitae/Lattes.

***4.2.*** O período de inscrição será **de 04 a 05/09/2018.**

***4.3.***Os requisitos mínimos exigidos para inscrição de candidatos à bolsa são os seguintes:

**a)** estar regularmente matriculado em curso de graduação da UFPel;

**b)** não receber qualquer outra bolsa paga por programas oficiais, exceto os auxílios recebidos pela Pró-Reitoria de Assuntos Estudantis (PRAE).

**c)** dispor de **20 horas semanais** para dedicar às atividades relativas ao projeto onde irá atuar presencialmente.

**d)** Preferencialmente, ter conhecimento de Língua Estrangeira (Espanhol ou Inglês) em nível de 4º semestre.

**e)** Preferencialmente, ter participado de algum projeto de tradução audiovisual acessível ou em organização de eventos culturais acessíveis nos últimos 02 anos.

**5. DAS ATIVIDADES A SEREM DESENVOLVIDAS PELO BOLSISTA:**

5.1. Auxílio na prospecção, contato, recepção, distribuição e recolhimento dos materiais bibliográficos, artísticos, etc.- 7h

5.2. Organização de documentos, coleta de assinaturas, fichamentos, produção de tabelas, formulários, etc. - 6h

5.3. Auxílio nas reuniões do Núcleo, na digitação de documentos (atas, relatórios), no arquivamento de textos, comunicação virtual, entre outras atividades dessa natureza. - 7h

**6.DO PROCESSODESELEÇÃO:**

 **6.1.**O processo de seleção dos candidatos ocorrerá no dia **06-09-2018**, quinta-feira, entre **17h e 20h**, no Laboratório de Tradução – sala 116 do CLC, Campus Porto (Anglo):

Os candidatos serão avaliados de acordo com a análise dos seguintes documentos:

6.2.1. Análise do histórico escolar (classificatório).

6.2.2. Experiência em extensão universitária em projetos de acessibilidade e inclusão – análise docurrículo (classificatório).

6.2.3. Entrevista (classificatória).

6.2.4. Análise de Currículo Vitae (classificatória).

6.2. Entrevistas, que deverão ser realizadas nos dias **06-09-2018, quinta-feira, entre 17 e 20h,** no **Laboratório de Tradução, sala 116** do **Centro de Letras e Comunicação, Bloco B, Campus Porto da UFPel.**

**7.DA AVALIAÇÃO E DOS CRITÉRIOS DE DESEMPATE**

**7.1.** Os candidatos serão avaliados através dos critérios, para pontuação, descritos na seguinte tabela:

|  |
| --- |
| **FICHA DE AVALIAÇÃO DO CANDIDATO A BOLSISTA DO PROJETO NUTRA** |
| **Candidato:** |
| **CURSO:****SEMESTRE:** | **Matrícula:** |
| **Análise do histórico escolar** | **PONTUAÇÃO****Máxima 10 pontos** | **TOTAL – 10,0** |
| **Média de 5 a 10,0** | **2 pontos para cada intervalo** |  |
| 9,0 a 10,0 | 10,0 |
| 8,0 a 8,9  | 8,0 |
| 7,0 a 7,9 | 6,0 |
| 6,0 a 6,9 | 4,0 |
| 5,0 a 5,9 | 2,0 |
| **Análise do histórico escolar**(Índice de aprovação nas disciplinas por NOTA(por ano de Curso). | **PONTUAÇÃO****Máxima 5 pontos** | **TOTAL - 5,0** |
| Nenhuma reprovação | 5,0 |  |
| 1 reprovação | 3,0 |
| 2 reprovações | 2,0 |
| Mais de 2 reprovações | 0 ponto |
| **EXPERIÊNCIAS COM pROJETOS DE TRADUÇÃO/TRADUÇÃO ACESSÍVEL**  | **PONTUAÇÃO****Máxima 10 pontos** | **TOTAL – 10,0** |
| **Cada semestre 2,5 pontos** |  |  |
| **ENTREVISTA**  | **20,0** | **TOTAL – 20,0** |
| **Resultado alcançado** |  |  |
| **ANÁLISE DE CURRÍCULO**  | **PONTUAÇÃO****Máximo 5,0 pontos** | **TOTAL – 5,0** |
| Participação em Eventos sobre tradução/tradução acessível (Seminários, Congressos, Palestras, etc.) | 0,25 por evento Máximo 2,0 |  |
| Participação em Cursos Livres de Línguas estrangeiras (Português ou Espanhol) | 0,25 por semestreMáximo 1,0 |  |
| Participação em Cursos relacionados à tradução/tradução acessível e afins | 0,5 por semestreMáximo 2,0 |  |
| **TOTAL**  | **50,0** |  |

**7.2.** Será utilizada, como critério de desempate,a maior pontuação na entrevista.

**8. DADIVULGAÇÃODOSRESULTADOS:**

A divulgação do resultado ocorrerá em **06/09/2018** através do site do CLC [**http://wp.ufpel.edu.br/clc/**](http://wp.ufpel.edu.br/clc/)e afixado o resultado impresso, na porta da sala 116 do CLC – Laboratório de tradução o nome do(a) candidato(a) selecionado(a).

**9.DA EFETIVAÇÃO DOS BOLSISTAS**

**Em caso de classificação para a bolsa**, após o resultado da seleção, serão exigidos os seguintes documentos a serem entregues na PREC até dia 11/09/2018 impreterivelmente, sob pena de perda da vaga:

**a)** Ata com o resultado do processo seletivo (modelo disponível no site da PREC);

**b)** Plano de trabalho assinado pelo Coordenador e pelo Bolsista (utilizar o modelo de formulário, **atualizado**, disponível no site da PREC);

**c)** Histórico Escolar atualizado (com média – CRA ou pelo cobalto);

**d)** Fotocópia da Carteira de Identidade e do CPF (frente e verso);

**e)** Dados bancários: conta corrente e individual (vedada a utilização de conta poupança ou de conta conjunta de qualquer natureza).

**f)** No caso de bolsa **VULNERABILIDADE SOCIAL** deverá comprovar tal situação mediante atestado da Pró-Reitoria de Assuntos Estudantis (PRAE).

**10.DAS DISPOSIÇÕES GERAIS:**

Os casos omissos ao presente Edital serão resolvidos por Comissão específica designada pelo coordenador da proposta.

Pelotas, 04 de setembro de 2018.

JOSÉ CARLOS MARQUES VOLCATO (COORDENADOR DO PROJETO)

MARISA HELENA DEGASPERI ( PROFESSORA COLABORADORA)